

歡樂嘉年華

撒古流的故事



原住民名人有誰呢?

□ 歌手:張惠妹 動力火車

紀曉君 陳建年

高勝美 萬沙浪

徐若瑄

□ 運動好手:

陳金峰 陳致遠

林英傑 楊傳廣

曹錦輝

□ 還有.....



撒古流的故事

- 撒古流 · 巴瓦瓦隆
(漢名 許坤信)：
出生於屏東縣三地門
鄉達瓦蘭
(Davalan) 部落，
自幼即與祖父、父親
學習木雕、石雕，
1980 年代開始以陶為
主要創作素材，並結
合雕與塑發展出獨樹
一格的技法。



撒古流的故事

- 1984 年成立「古流工作室」從事地方木雕、陶藝、石雕之人才培訓，大力倡導地方文化產業的傳承與創新；1991 年至1998 年從事傳統石板屋建築改良；而自1996 年至今，致力於金屬材料創作與混合媒材應用。出版有「衛生安全漫畫」、「山地陶」、「排灣族的裝飾藝術」、「部落有教室」、「祖靈的居所」等著作與「末代頭目」紀錄片。

薩古流的故事

- 撒古流是排灣族青年，從小就跟隨祖父學做木雕。長大後，他在平地舉辦過許多次展覽，但最後他反省到作品應該放在自己的部落中展出，於是他回到故鄉屏東縣三地門鄉大社村。除了展覽、演講、及教導青少年和老人雕刻、製陶技藝外，他也開始向部落長老請教傳統文化，蒐集並整理排灣族的各種田野資料。他參考其他民族的製陶方法，復興了排灣族失傳的製陶技術，成為民間藝術的一段佳話，也令族中長老讚嘆不已。

撒古流的作品

- 作品名稱：文化的樑
（1999年）
- 使用材料：鐵製作品
- 尺寸：長18公尺
- 作者：撒古流·巴瓦
瓦隆----排灣族



撒古流的作品

- 作品名稱：傷（1999年）
- 作者：撒古流·巴瓦瓦隆----排灣族



排灣族陶藝

- 台灣原住民中，排灣族的陶藝文化最為豐富。被尊為『頭目的祖先』的陶壺分為四個等級，依次為陰陽壺、母壺、人形壺、公壺四種，其中有百步蛇紋的陶壺叫公壺，有乳釘狀凸紋的則稱母壺。陰陽壺兼具母壺與公壺的紋飾，是陶壺中最尊貴的，族人稱之為DeDedan（磊勒丹），平時擺放在頭目家中柱的兩旁，是家中最神聖的地方，外人不可以隨意觸摸，它同時也是頭目家族聯姻時重要的聘禮。

排灣族陶藝



排灣族陶壺



Keywords

Aborigine (n) 原住民

Talent(n) 天賦

Field (n) 領域

Ancestral(adj) 祖先的

Clay (n) 黏土、陶土

Treasured (adj) 珍藏的

Holy (adj.) 神聖的



Keywords

Possession (n) 擁有的東西、物件

Tribesmen (n) 族人

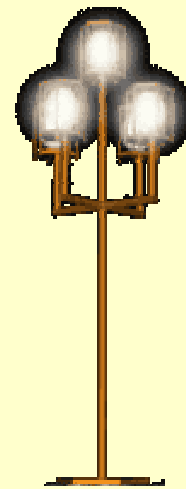
Technique (n) 技術

Rediscover (v) 重新發現

Consult (v) 請教

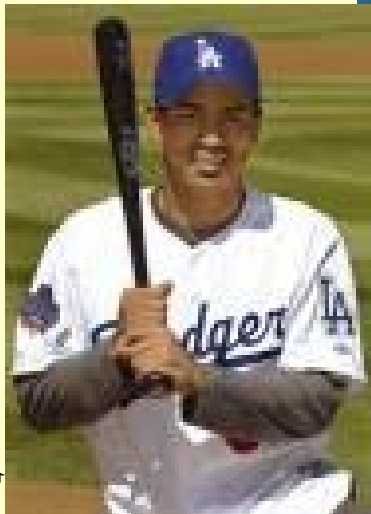
Appreciate(v) 欣賞、感謝

Reserve (n) 保存



Reading

- Taiwan aborigines have good talent in art, sports, dances, and singing. Therefore, we can find they are successful in these fields. The singer A-mei (阿妹), Power Station(動力火車) , and the baseball player Chin-Feng Chen(陳金峰) are the best examples.



Reading

- For Paiwan people, ancestral clay pots are taken as the most treasured and holiest possessions. The tribesmen show great respect to the pots. However, the technique of pottery was totally lost for several years. Paiwan people were worried that some day the clay pots would disappear. Luckily, a man whose name is Sakuliu Pavavalung(撒古流 • 巴瓦瓦隆) rediscovered the skill.

Reading

- Sakuliu was born into a family of artisans. Therefore, he learned a lot of skills from his grandfather, and his hope is being an artist in the future. After Sakuliu grew up, he thought about his career. He had the chance to go abroad, but he decided to stay at his hometown to recover Paiwan pottery techniques.



Reading

- Sakuliu did a lot of studies on pottery, consulted the elders, and worked day and night. Finally, he succeeded and showed his new pots to his tribesmen. All the Paiwan people are proud of him and appreciated the regained technique. After that, Sakuliu began to teach other tribesmen the skill, and Paiwan's unique pots can be reserved.

撒古流說.....

- 如果，捨棄了原來穿著百步蛇的樣子，那麼無論我們穿上甚麼樣鮮豔的衣服都是奇怪的。
- 美麗的意義，應是一直跟著時代在改變，但是滋潤美麗的養分，應是那來自部落老祖宗的智慧。



參考資料

- ❑ http://seataiwancenter.org/full_text/020.htm
- ❑ <http://www.apc.gov.tw/upload/publish/monthly/24/index10.htm>
- ❑ <http://www.taiwancenter.com/exhibitions/>
- ❑ <http://www.apc.gov.tw/upload/publish/monthly/24/index10.htm>
- ❑ http://www.mlps.ttct.edu.tw/project/2001/red_ball/ba7.htm
- ❑ <http://www.docu.org.tw/wiki/Video/排灣人撒古流>

大富翁遊戲海報



獎品-自製原住民風味手環

